



Document WSIS/PC-3/CONTR/16-E
20 May 2003
Arabic and English only

League of Arab States (LAS)



الأمم المتحدة

الإدارة الاقتصادية

إدارة قطاعات الخدمات الأساسية

مجلس الوزراء العرب للاتصالات والمعلومات

مقترحات الدول العربية
حول وثيقتي مشروع إعلان المبادئ وخطة العمل
لل قمة العالمية لمجتمع المعلومات
(الوثيقتان رقمي DT/1-A, DT/2-A)

(مسودة رقم ZERO)

أولاً : مشروع إعلان المبادئ :

القسم الأول :

١- إضافة فقرة جديدة في الديباجة كالتالي :

" التأكيد على أنه في إطار السعي إلى التحول إلى مجتمع معلومات يجب أن لا يؤدي ذلك بأي حال من الأحوال إلى الإخلال بالقيم الأخلاقية والاجتماعية والدينية لمختلف المجتمعات "

٢- المادة رقم (١٠) ، الفقرة الأولى والتي تنص على :

" احترام جميع حقوق الإنسان والحريات الأساسية المعترف بها دولياً ، وخصوصاً حقه في حرية الرأي والتعبير ، بما في ذلك حقه في اعتناق آراء خاصة به دون تدخل من أحد ، وحقه في التماس المعلومات والأفكار والحصول عليها وإعطائها بأي وسيلة من الوسائل دون اعتبار للحدود الجغرافية ، طبقاً للمادة ١٩ من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر عن الأمم المتحدة وحق الأفراد في النفاذ دون عائق إلى وسائل الاتصال ومصادر المعلومات "

المقترح : إضافة العبارة التالية في نهاية النص :

" بما لا يخل بالأمن العام أو الآداب العامة أو حقوق الآخرين وحرياتهم الأساسية "

بحيث يكون النص النهائي كالتالي :

" احترام جميع حقوق الإنسان والحريات الأساسية المعترف بها دولياً ، وخصوصاً حقه في حرية الرأي والتعبير ، بما في ذلك حقه في اعتناق آراء خاصة به دون تدخل من أحد ، وحقه في التماس المعلومات والأفكار والحصول عليها وإعطائها بأي وسيلة من الوسائل دون اعتبار للحدود مقترحات المملكة العربية السعودية على وثيقتي إعلان المبادئ وخطة العمل الجغرافية ، طبقاً للمادة ١٩ من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر عن الأمم المتحدة وحق الأفراد في النفاذ دون عائق إلى وسائل الاتصال ومصادر المعلومات بما لا يخل بالأمن العام أو الآداب العامة أو حقوق الآخرين وحرياتهم الأساسية "

- مقترحات الدول العربية حول وثيقتي مشروع إعلان المبادئ وخطة العمل للقمة العالمية لمجتمع المعلومات
(الوثيقتان رقمي DT/1-A, DT/2-A) (مسودة رقم ZERO)

٣- المادة (١٠) ، الفقرة ١٢ والتي تنص على :

" ينبغي اعتبار الحق في المشاركة في عملية الاتصالات والمعلومات بما يتفق مع المادة ١٩ من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ودون قيد على حرية التعبير ، وحرية الصحافة ، وكذلك الحق في النفاذ إلى المعلومات وابتكارها ونشرها دون أي نوع من أنواع الرقابة حقا من حقوق الإنسان " .

نقترح تعديلها كما يلي :

" ينبغي اعتبار الحق في المشاركة في عملية الاتصالات والمعلومات بما يتفق مع المادة ١٩ من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ودون قيد على حرية التعبير ، وحرية الصحافة ، وكذلك الحق في النفاذ إلى المعلومات وابتكارها ونشرها بما لا يخل بالآداب العامة والصحة العامة حقا من حقوق الإنسان " .

مساهمات المراقبين في إعلان المبادئ :

١- المادة رقم (١٠) ، الفقرة الثانية والتي تنص على :

" قبول الهوية والتراث الديني والثقافي واللغوي لمختلف شعوب العالم ، واحترامها بكل السبل القانونية والتقنية والتنظيمية ، والمحافظة عليها بروح التسامح "

المقترح : تعديلها باستبدال كلمة " قبول " في بداية الجملة ب " حماية "

بحيث تقرأ كالتالي :

" حماية الهوية والتراث الديني والثقافي واللغوي لمختلف شعوب العالم ، واحترامها بكل السبل القانونية والتقنية والتنظيمية ، والمحافظة عليها بروح التسامح " .

- مقترحات الدول العربية حول وثيقتي مشروع إعلان المبادئ وخطة العمل للجنة العالمية لمجتمع المعلومات
(الوثيقتان رقمي DT/1-A, DT/2-A) (مسودة رقم ZERO)

ثانيا : مشروع خطة العمل :

القسم الأول :

المادة رقم ٣

يقترح إضافة جملة جديدة " وخاصة تكنولوجيات الأقمار الصناعية والتكنولوجيات اللاسلكية " بحيث تصبح كالتالي :

" استخدام التكنولوجيات الموجودة والجديدة لتحقيق التوصيلية للجميع وخاصة تكنولوجيات الأقمار الصناعية والتكنولوجيات اللاسلكية "

المادة رقم ١٣ :

يقترح إضافة الفقرات التالية إليها :

- الوصول إلى معلومات النطاقات العامة : يجب توفير معلومات النطاقات العامة في أشكال إلكترونية ، كما يجب أن تعمل مستودعات المعلومات العامة (كالمكتبات) تسهيل الوصول إليها للجميع بما في ذلك ذوي الاحتياجات الخاصة .
- أسماء متعددة اللغات لنطاقات الانترنت : من الضروري تطوير ونشر أسماء متعددة اللغات لنطاقات الانترنت وذلك للتغلب على العوائق اللغوية في النفاذ الى الانترنت .
- الدفع الإلكتروني : وضع آليات للدفع الإلكتروني بهدف تسهيل النفاذ للمحتوى المحلي والدولي غير المجاني .
- استراتيجيات النفاذ إلى المحتوى : يجب على موفري النفاذ والمحتوى أن يعملوا على الخروج باستراتيجيات متسقة لتجميع المحتوى على المستوى المحلي والإقليمي ، والهدف من ذلك هو تشجيع النفاذ وتسهيله مع تجنب تشكيل جزر متشابكة ومعزولة .

المادة رقم ٢١ :

يقترح إضافة الفقرة التالية :

الربط بين شبكات البحث والتعليم بالدول النامية والدول الصناعية ودعمها من خلال البنية التحتية الملائمة .

- مقترحات الدول العربية حول وثيقتي مشروع إعلان المبادئ وخطة العمل للقيمة العالمية لمجتمع المعلومات (الوثيقتان رقمس DT/1-A, DT/2-A) (مسودة رقم ZERO)

المادة رقم ٢٢ :

يقترح إضافة فقرة جديدة كالتالي :

" تفعيل برامج الأمم المتحدة التي توفر مكانا مناسباً لبناء القدرات /لبرامج التنمية مثل برنامج الأمم المتحدة التطوعية (UNV) لجميع الدول النامية"

المادة رقم ٢٥ :

يقترح إضافة فقرة جديدة كالتالي :

" وضع الإطار اللازم لتنفيذ التوقيع الإلكتروني "

المادة رقم ٣٣ :

والتي تنص على ما يلي :

" إدارة الإنترنت : يجب أن تكون الإدارة الشفافة والديمقراطية للإنترنت هي الأساس في بناء ثقافة عالمية تتصل بالأمن السبراني . ويجب أن تقوم منظمة (دولية) (دولية حكومية) بإدارة الخدمات الأساسية وتخصيص أسماء الميادين والعناوين ضمن بروتوكول الإنترنت ، على أساس متعدد الأطراف وديمقراطي وشفاف .

نقترح اختيار " منظمة دولية حكومية " بحيث تقرأ المادة على النحو التالي :

" إدارة الإنترنت : يجب أن تكون الإدارة الشفافة والديمقراطية للإنترنت هي الأساس في بناء ثقافة عالمية تتصل بالأمن السبراني . ويجب أن تقوم منظمة (دولية حكومية) بإدارة الخدمات الأساسية وتخصيص أسماء الميادين والعناوين ضمن بروتوكول الإنترنت ، على أساس متعدد الأطراف وديمقراطي وشفاف " .

المادة رقم ٣٧ :

يقترح إضافة في الفقرة الأولى بحيث تقرأ كالتالي :

" ينبغي للحكومات أن تسعى إلى تحفيز الاستثمار الخاص وتطوير قواعد بيانات مع تطبيقات جديدة ومحتوى جديد وتشجيع الشراكة بين القطاعين العام والخاص من خلال تهيئة بيئة تمكينية وعلى أساس بنى تحتية للنطاق العريض متاحة على نطاق واسع "

- مقترحات الدول العربية حول وثيقتي مشروع إعلان المبادئ وخطة العمل للقمة العالمية لمجتمع المعلومات
(الوثيقتان رقمي DT/1-A, DT/2-A) (مسودة رقم ZERO)

المادة رقم ٣٨ :

يقترح إضافة في الفقرة الأولى بحيث تصبح كالتالي :
 " يجب أن يسهم التعلم الإلكتروني في تشجيع التطبيقات المساعدة على القضاء على
 الأمية وتحقيق التعليم الأولي للجميع على نطاق العالم عن طريق توصيل إلى آخر
 الفقرة ."

المادة رقم ٣٩ :

يقترح إضافة فقرة جديدة كالتالي :
 " إقامة تطبيقات الكترونية للتعليم عن بعد للتدريب المتواصل للأطباء ."

المسألة رقم (٩) :

تحديد معوقات تحقيق مجتمع المعلومات من منظور إنساني والتغلب عليها:
 يقترح إضافة الفقرات التالية :

- دعم الاقتراحات لزيادة دور الاتحاد الدولي للاتصالات كمصدر للمعرفة والخبرات
 ولتوفير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للجميع ، ولإستخدام تكنولوجيا
 المعلومات والاتصالات في التنمية وزيادة الثقة والتأمين في إستخدامها .
- دعم الدراسات التي تتناول التحديات والمتطلبات الوطنية والإقليمية والعالمية
 نحو مجتمع المعلومات .
- تحسين الوعي الإلكتروني من خلال البرامج المعدة خصيصا بما يحقق نفع
 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للمجتمع ومن خلال الإعلام .

- مقترحات الدول العربية حول وثيقتي مشروع إعلان المبادئ وخطة العمل للقمة العالمية لمجتمع المعلومات
 (الوثيقتان رقمي DT/1-A, DT/2-A) (مسودة رقم ZERO)

المادة رقم ٥٤ :

يقترح إضافة العبارة التالية في نهاية الفقرة الأولى لتصبح كالتالي :
من أجل هذا يجب الاستفادة من الفرص التي تتيحها المؤسسات المالية الإقليمية
ولجان الأمم المتحدة الإقليمية لدعم المشاريع الإقليمية النموذجية

المادة رقم ٥٧ :

يقترح إضافة العبارة التالية في نهاية المادة :
ويجب إعادة النظر في معايير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ومؤشراتها وفقا
لظروف الدول النامية .

- مقترحات الدول العربية حول وثيقتي مشروع إعلان المبادئ وخطة العمل للقمة العالمية لمجتمع المعلومات
(الوثقتان رقمي DT/1-A, DT/2-A) (مسودة رقم ZERO)